KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 3e juli 1972 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 juli 1970 ter uitvoering van artikel 24 van de wet van 10 maart 1925 tot regeling van de openbare onderstand", heeft de 13e juli 1972 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 3 juillet 1972, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 1er juillet 1970 pris en exécution de l'article 24 de la loi du 10 mars 1925 organique de l'assistance publique", a donné le 13 juillet 1972 l'avis suivant :

Het ontwerp van koninklijk besluit strekt ertoe een reeks aanpassingen te brengen aan het koninklijk besluit van 1 juli 1970 genomen ter uitvoering van artikel 24 van de wet van 10 maart 1925 tot regeling van de openbare onderstand.

Zoals het te wijzigen koninklijk besluit vindt het huidige ontwerp zijn rechtsgrond in hetzelfde artikel van voormelde wet zoals het zich heden voordoet.

Artikel 2.

Men schrijve "verkregen rechten" in plaats van "verworven rechten".

Artikel 3.

Uit de toelichtende nota die bij het ontwerp gevoegd is, blijkt dat de Regering met deze bepaling een dubbel doel nastreeft :

1° aan de commissies van openbare onderstand die een bezoldigingsregeling voor hun voorzitter invoeren, de verplichting opleggen om tegelijkertijd een pensioenregeling voor hun gewezen voorzitters en de rechtverkrijgenden van die voorzitters in te voeren ;

2° uitdrukkelijk voorschrijven dat de pensioenregeling moet voorzien in de toekenning van een rustpensioen aan de gewezen voorzitters en van overlevingspensioenen aan de weduwe en de wezen van de gewezen voorzitters.

.../...

Bij de wet van 2 juni 1969 (dit is de rechtsgrond van het voorliggend ontwerp) werd aan de belangrijke commissies van openbare onderstand evenwel enkel de "bevoegdheid" verleend om aan hun voorzitter een bezoldiging, aan hun gewezen voorzitters of hun rechtverkrijgenden een pensioen en aan hun leden presentiegeld toe te kennen.

Het wil de Raad van State dan ook voorkomen dat de Koning, die luidens dezelfde wet alleen de "wijze van toekenning en het maximumbedrag" van die diverse voordelen mag bepalen, de bevoegdheid mist om aan de toekenning van één van die voordelen de verplichting te verbinden om ook een ander van die voordelen toe te kennen.

De verplichting om bij de invoering van een bezoldigingsregeling ook een pensioenregeling in te voeren, lijkt derhalve niet te kunnen worden opgelegd.

Het verbod om een pensioenregeling in te voeren wanneer de diensten die recht geven op pensioen niet bezoldigd worden, kan daarentegen steun vinden in de aard van het recht op pensioen en in de bepalingen van titel V van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel, die blijkens artikel 113 van die wet toepasselijk zijn op de hier bedoelde pensioenen.

Uit de redactie van de hier besproken bepaling zou ook duidelijker moeten blijken, dat de toekenning van pensioenen dient te geschieden onder de vorm van een algemene regeling.

.../...

De bepaling zou als volgt kunnen worden gesteld :

"Artikel 3.-

Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 7.-

Alleen de commissie die aan haar voorzitter een bezoldiging toekent, kan een pensioenregeling invoeren.

De pensioenregeling voorziet in de toekenning van rustpensioenen en van overlevingspensioenen aan de weduwen en de wezen.

Tenzij de commissie er anders over beslist, is de pensioenregeling slechts toepasselijk op de personen die na de invoering ervan het ambt van voorzitter hebben uitgeoefend en op de rechtverkrijgenden van die personen".

Artikel 4.

De verplichting om op de bezoldiging van de voorzitter de bij artikel 118 van de wet van 14 februari 1961 bedoelde inhouding te verrichten van zodra een pensioenregeling wordt ingevoerd, vloeit direct uit die bepaling voort.

Bovendien moeten verwijzingen in een rechtsnorm van lagere rang naar een rechtsnorm van een hogere rang zoveel mogelijk worden vermeden ten einde het ontstaan van discordanties te voorkomen.

.../...

Het eerste lid van de nieuwe tekst van artikel 8 kan derhalve vervallen.

Het tweede lid zou dan als volgt kunnen worden gesteld : "De opbrengst van de wettelijk verplichte inhouding op de bruto-bezoldiging van de voorzitter wordt als ontvangst ...".

Artikel 6.

Men schrappe het woord "eerst".

Artikel 7.

Men schrijve "tegen 1/60e vanaf het zestiende jaar".

Artikel 8.

Men stelle het eerste lid van het nieuwe artikel 14 als volgt : "De diensttijd waarop het pensioen wordt berekend, is de diensttijd tijdens welke de in artikel 8 bedoelde inhouding op de bezoldiging werd gedaan".

In het tweede lid schrijve men "bezoldiging" in plaats van "wedde" en "komt in aanmerking" in plaats van "kan in aanmerking komen".

.../...

Artikel 11.

Men stelle dit artikel als volgt :

"Artikel 11.-

Aan artikel 27 ... :

" Wanneer de bezoldiging van de voorzitter wordt herzien ingevolge een herziening van de wedde van de burgemeesters en schepenen die aanleiding heeft gegeven tot de aanpassing van de pensioenen met toepassing van artikel 6, § 3, van de wet van 5 juli 1954 betreffende het pensioen van de burgemeesters en schepenen en dit van hun rechtverkrijgenden, worden de pensioenen van de gewezen voorzitters en van hun rechtverkrijgenden aangepast op grond van de in dit artikel bedoelde coëfficiënt. De aanpassing gaat in op dezelfde datum als die waarop de voorzitter aanspraak heeft op de nieuwe bezoldiging".

Artikel 12.

Daar het begrip "het in functie treden van de commissie" tot toepassingsmoeilijkheden kan leiden, neme men liever als criterium het feitelijk begrip "de eerste vergadering". Het is bovendien overbodig te spreken van "de volledig vernieuwde commissie", aangezien de wet geen gedeeltelijke vernieuwingen kent.

.../...

De tweede volzin van het eerste lid van het nieuwe artikel 30 zou dan als volgt kunnen gesteld worden : "Het eerste zittingsjaar vangt aan op de datum van de eerste vergadering van de vernieuwde commissie".

De Nederlandse versie van het tweede lid zou, ter wille van de overeenstemming met de Franse tekst, beter als volgt luiden : "Per dag wordt maar eenmaal presentiegeld toegekend".

Artikel 13.

Men stelle het eerste lid van de Nederlandse tekst beter als volgt : "De pensioenrechten verkregen vóór de datum ...".

L'arrêté royal en projet entend apporter une série d'adaptations à l'arrêté royal du 1er juillet 1970 pris en exécution de l'article 24 de la loi du 10 mars 1925 organique de l'assistance publique.

Comme l'arrêté royal qui fait l'objet des modifications, le présent projet trouve son fondement légal dans le même article de ladite loi tel qu'il est actuellement conçu.

Article 2.

Dans la version néerlandaise, il convient de dire "verkregen rechten" au lieu de "verworven rechten".

Article 3.

Ainsi qu'il ressort de la note explicative accompagnant le projet, l'objectif que le Gouvernement poursuit par cette disposition est double :

1° faire obligation aux commissions d'assistance publique qui établissent un statut pécuniaire pour leur président, d'instaurer simultanément un régime de pension en faveur de leurs anciens présidents et des ayants droit de ceux-ci;

2° prescrire expressément que le régime de pension prévoira l'octroi d'une pension de retraite aux anciens présidents et de pensions de survie à la veuve et aux orphelins de ces derniers.

.../...

La loi du 2 juin 1969 (fondement légal du présent projet) n'a toutefois fait "qu'autoriser" les commissions d'assistance publique importantes à accorder un traitement à leur président, une pension à leurs anciens présidents ou à leurs ayants droit et des jetons de présence à leurs membres.

Ainsi, le Roi, que cette même loi habilite uniquement à fixer les "modalités d'octroi et les maxima" de ces divers avantages, n'a-t-il pas , au sentiment du Conseil d'Etat, le pouvoir de lier à l'octroi d'un de ces avantages l'obligation d'en accorder aussi un autre.

Imposer, parallèlement à l'établissement d'un statut pécuniaire, l'instauration d'un régime de pension ne se peut donc.

En revanche, l'interdiction d'instaurer un régime de pension alors que les services ouvrant le droit à pension ne sont pas rémunérés, peut trouver appui dans la nature même du droit à pension et dans les dispositions du titre V de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier applicables, d'après l'article 113 de cette loi, aux pensions dont il s'agit en l'espèce.

Il importe, en outre, que se dégage plus nettement du texte de la disposition examinée, que l'octroi de pensions doit faire l'objet d'une réglementation générale.

L'article 3 pourrait être ainsi rédigé :

.../...

"Article 3.-

L'article 7 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"Article 7. - Peut seule instaurer un régime de pension, la commission qui accorde une rémunération à son président.

Le régime de pension prévoit l'octroi de pensions de retraite et de pensions de survie aux veuves et orphelins.

A moins que la commission n'en décide autrement, le régime de pension ne s'applique qu'aux personnes qui ont exercé la fonction de président postérieurement à l'instauration de ce régime et à leurs ayants droit".

Article 4.

L'obligation, dès qu'un régime de pension est instauré, d'opérer sur la rémunération du président la retenue visée à l'article 118 de la loi du 14 février 1961, découle directement de cette disposition.

D'autre part, afin de prévenir des discordances, il convient d'éviter dans toute la mesure du possible de faire, dans une norme juridique d'un niveau inférieur, référence à une norme juridique d'un niveau supérieur.

En conséquence, il y a lieu de supprimer l'alinéa 1er du nouveau texte de l'article 8 et de libeller l'alinéa 2 comme suit :

"Le produit de la retenue légale obligatoire opérée sur la rémunération brute du président est porté en recette ... ".

.../...

Article 6.

Dans la version néerlandaise, le mot "eerst" doit être supprimé.

Article 7.

Il est préférable, dans la version néerlandaise, de dire "tegen 1/60e vanaf het zestiende jaar".

Article 8.

La rédaction suivante est suggérée pour l'alinéa 1er du nouvel article 14 : "Pour le calcul de la pension, est pris en considération le temps de service pendant lequel la retenue prévue à l'article 8 a été opérée sur la rémunération".

A l'alinéa 2, il y a lieu de remplacer les mots "son traitement pourra être" par les mots "sa rémunération est".

Article 11.

Le texte ci-après est proposé :

"Article 11.-

A l'article 27 du même arrêté, il est ajouté un alinéa 2, rédigé comme suit :

"Lorsqu'il est procédé... la loi du 5 juillet 1954 relative à la pension des bourgmestres et échevins et à celle de leurs ayants droit, les pensions des anciens bourgmestres et de leurs ayants droit sont adaptées sur la base du coefficient visé à cet article. L'adaptation prend cours à la date à laquelle le président a droit à la nouvelle rémunération".

.../...

Article 12.

La notion "entrée en fonction de la commission" étant susceptible susciter des difficultés d'application, mieux vaudrait adopter comme critère la notion de fait "la première réunion". De plus, il est superflu de parler de la "commission ... totalement renouvelée" puisque la loi ignore le renouvellement partiel.

La deuxième phrase de l'alinéa 1er du nouvel article 30 pourrait donc s'établir comme suit : "La première session annuelle prend cours à la date de la première réunion de la commission renouvelée".

Par souci de concordance avec la version française, il conviendrait de rédiger la version néerlandaise de l'alinéa 2 ainsi qu'il suit : "Per dag wordt maar eenmaal presentiegeld toegekend".

Article 13.

Dans sa version néerlandaise, l'alinéa 1er devrait débuter ainsi : "De pensioenrechten verkregen vóór de datum ... ".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F.LEPAGE, eerste voorzitter,
Messieurs : premier président,

K.MEES, staatsraden,
H.ADRIAENS, conseillers d'Etat,

J.LIMPENS, bijzitters van de afdeling wetgeving,
S.FREDERICQ, assesseurs de la section de législation,

E.VAN VYVE, afdelingsgriffier.
greffier de section.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F.LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. NIMMEGEERS, eerste auditeur.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.F.LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M.J.NIMMEGEERS, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

E.VAN VYVE. F.LEPAGE.